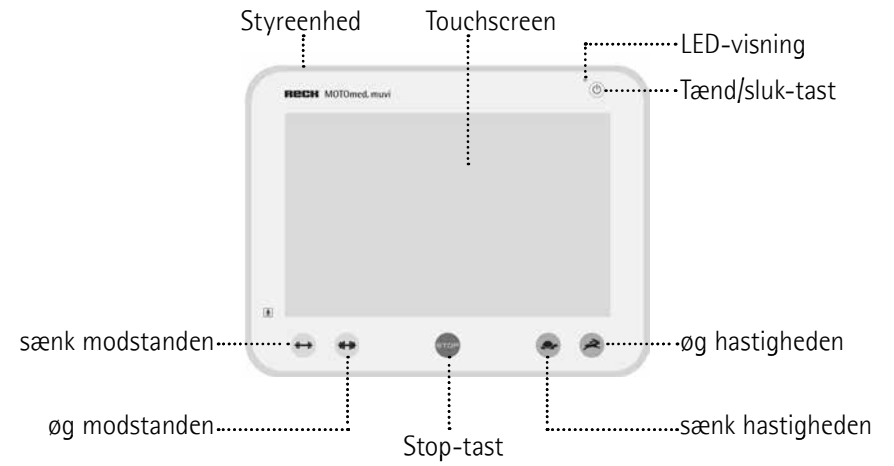
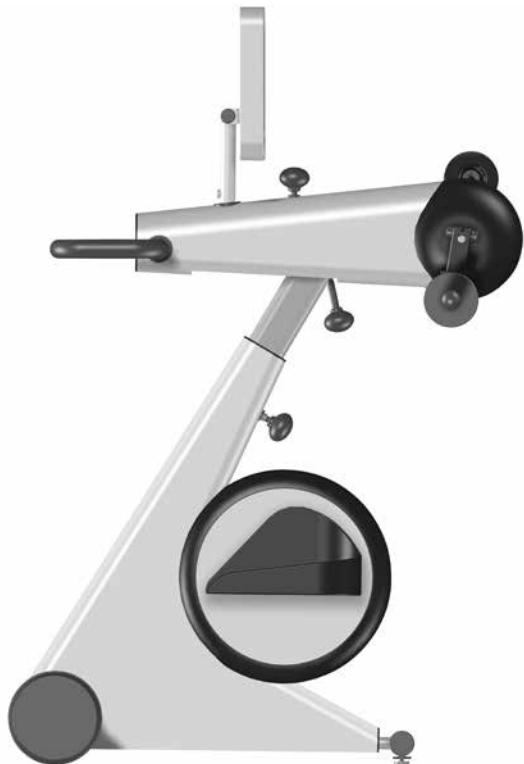
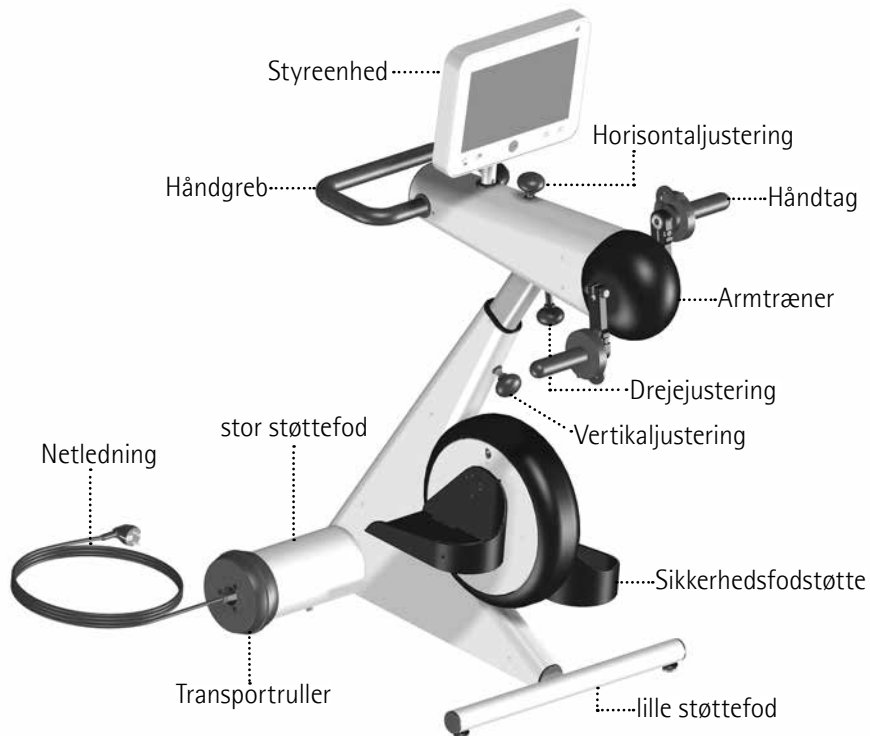
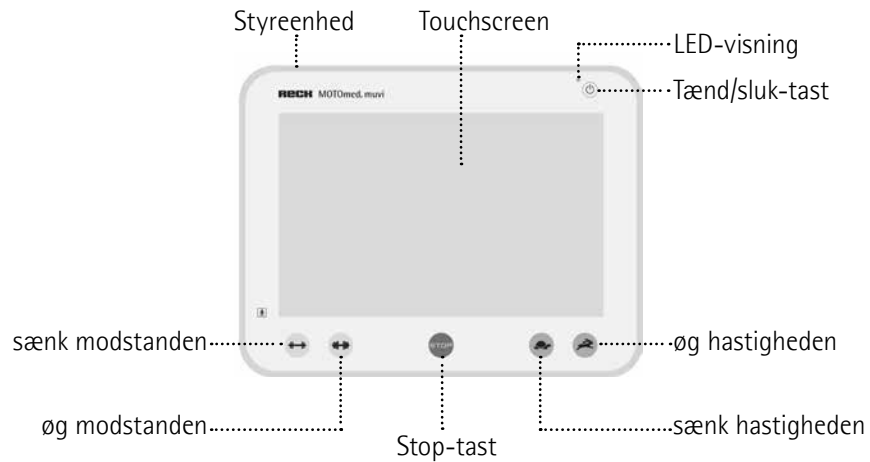


Brugsanvisning MOTOmed® muvi



RECK



- en Please use the MOTOMed only after you have read the instruction manual. If you should not understand the language of the present version, please request the instruction manual in your national language.
- de Benutzen Sie das MOTOMed erst, nachdem Sie die Gebrauchsanweisung gelesen haben. Sollten Sie die vorliegende Sprachversion nicht verstehen, fordern Sie bitte eine Anleitung in Ihrer Landessprache an.
- fr Avant de commencer votre entraînement MOTOMed, veuillez lire les instructions d'utilisation. Si ces instructions d'utilisation ne correspondent pas à votre langue, n'hésitez pas à nous demander une autre traduction.
- es Utilice el MOTOMed sólo después de haber leído las instrucciones de uso. Si no entiende el idioma de la presente versión, por favor exija un manual en su lengua nacional.
- pt Use o MOTOMed somente, depois de ter lido as instruções de operação. Em caso que você não compreenda a língua desta instrução, peça por favor uma orientação em sua língua nacional.
- it Per un ottimo funzionamento del MOTOMed leggere le istruzioni per l'uso. Se riscontrate qualche difficoltà riguardo la vostra lingua madre consultate il vostro servizio assistenza.
- nl Neem uw MOTOMed pas in gebruik nadat u de gebruiksaanwijzing hebt gelezen. Indien de gebruiksaanwijzing niet overeenstemt met uw moedertaal, aarzel dan niet ons te contacteren en een andere taalversie aan te vragen.
- sv Använd MOTOMeden endast, efter du har läst fungerande anvisningen. Om dig bör inte förstå den tillgängliga språkversionen, förfrågan var god a vägledning i ditt nationella språk.
- da MOTOMed må først anvendes, når brugsanvisningen er gennemlæst. Forstår du ikke vedlagte brugsanvisning, rekvirer en dansk vejledning hos ProTerapi.
- pl Przed skorzystaniem z urządzenia MOTOMed prosimy zapoznać się z instrukcją obsługi. Jeśli instrukcja obsługi jest napisana w języku obcym ządajcie Państwo instrukcji w języku przez Państwa znanym.
- ru Используйте MOTOMed только после того, как прочитаете инструкцию по эксплуатации. Если Вам не понятен язык, на котором написана инструкция, запросите, пожалуйста, на родном языке.

Smuk, smidig og intelligent ...

Hjertelig tillykke! Med købet af din MOTOmed har du truffet et godt valg. Dette bevægelsesterapiapparat giver dig topydelse. Det arbejder med den nyeste computerterapi og er et innovativt kvalitetsprodukt fra Firmaet RECK, »Made in Germany«.

MOTOmed er et selvtænkende motorunderstøttet apparat til bevægelsesterapi. Glæd dig til en daglig terapi med positive virkninger.

Denne brugsanvisning hjælper dig med at kende MOTOmed bedre. Den fører dig sikkert gennem funktioner og betjening og giver dig talrige tips og anvisninger til optimal brug af dit nye bevægelsesterapiapparat.

Side 11 Inden ibrugtagning af MOTOmed henviser vi til *Forholdsregler* i kapitel 2.

Hvis du har flere spørgsmål eller kommentarer, står vores kvalificerede MOTOmed Rådgivningsteam fra Firmaet RECK selvfølgelig gerne til rådighed.

Side 55

Vi ønsker dig god fornøjelse og aktivitet med MOTOmed.

Side 5	Indledning	1
11	Forholdsregler	2
17	Visuel kontrol	3
23	Setup, stand-by tilstand, transport	4
29	Betjening	5
37	Tilbehør	6
45	Fejlretning	7
49	Rengøring, vedligeholdelse, genanvendelse, recycling	8
51	Tekniske data, mærkning	9
55	Service	10
57	EMC-anvisninger	11
61	Indeks	12

- 6 **Information om denne brugsanvisning**
- 6 **Anvendelse**
- 7 **Patientmålgruppe**
- 7 **Anvendelsesområder**
- 8 **Ansvarsfraskrivelse**
- 8 **Træningsmål**
- 8 **Indikationer (sygdomsbillede)**
- 9 **Kontraindikationer**
- 9 **Klinisk anvendelse**
- 9 **Uønskede bivirkninger**
- 10 **Alvorlige hændelser**

Information om denne brugsanvisning

Læs denne brugsanvisning grundigt inden første brug og overhold de anførte punkter. Opbevar brugsanvisningen til senere brug.

Den foreliggende brugsanvisning indeholder sikkerhedsinformationer, som hjælper med at forstå og undgå farer.

To signalord og de dertilhørende symboler fremhæver potentielle farer:

ADVARSEL Betegner en mulig risiko med mellemhøj risiko, der kan medføre død eller (alvorlig) tilskadekomst, hvis de ikke forhindres.



FORSIGTIG Betegner en mulig risiko med lav risiko, som kan medføre let eller middel tilskadekomst eller tingsskader, hvis de ikke forhindres.



Kan også indsættes til advarsel om tingsskader.

Følgende symboler henviser til yderligere eller videregående informationer:



Ekstra informationer til betjening af MOTOMed, samt tilbehørsdelene og MOTOMed-softwaren.

Side 77

Henvisning til yderligere informationer eller illustrationer på andre steder (her f.eks. side 77).

Anvendelse

MOTOMed egner sig udelukkende til passive, assisterede og aktive bevægelser af de nedre og øvre ekstremiteter hos siddende personer. Under brug kan MOTOMed styres via en styreenhed. MOTOMed er mobilt, og kan derfor bruges på forskellige opstillingssteder.

Patientmålgruppe

MOTOMed er egnet til voksne og unge, der kan betjene apparatet selvstændigt. Afhængigt af indikationerne kan apparatet benyttes i postoperationsfasen, for eksempel til at stimulere returtransporten af lymfevæske til opretholdelse af muskelkraft og ledbevægelighed ved kroniske sygdomme som cerebralparese og neuromuskulære sygdomme.

Den typiske patient er over 15 år gammel, 140–200 cm høj, vejer maksimalt 135 kg og er bundet til en kørestol på grund af en neurologisk sygdom eller har begrænsninger i bevægeapparatet. Han betjener selv apparatet og træner hjemme flere gange om ugen med det formål at opretholde eller forbedre sin funktionelle og kardiovaskulære status.

Anvendelsesområder

Herved træner brugeren i en sikker og stabil kørestol eller på en stabil stol, der er sikret under brug (uden hjul) med et tilstrækkeligt højt rygstød til bevægelsesterapiapparatet.

Brugeren skal indtage en siddende position og kørestolen eller stolen må ikke kunne vippe bagover.

MOTOMed skal stå på en plan og fast grund.

Der må kun anvendes eller monteres tilbehør, der er tilladt af producenten eller udstyr, der er udtrykkeligt godkendt.

Generelt

Brugen af MOTOMed er kun tilladt, når man overholder de i brugsanvisningen anførte foranstaltninger og sikkerhedsanvisninger, og der ikke er de beskrevne eller fra terapeutisk/lægelig side fastlagte kontraindikationer.

Indstillinger og ændringer er, med undtagelse af betjening af styreenheden, kun tilladt, når træde- eller armsvingene ikke bevæger sig og ben eller arme ikke fastlagte eller fikserede.

MOTOMed er egnet til brug i professionelle miljøer og for områder inden for hjemmeplejen.

Ansvarsfraskrivelse

Producenten og dennes distributionspartnere overtager ingen hæftelse for:

- uhensigtsmæssig, forkert, ikke tilsigtet brug
- ignorering af denne brugsanvisning
- bevidst beskadigelse eller stor uagtsomhed
- til intensiv træning, f.eks. elitesport
- brug af uegnede kørestole eller stole
- brug imod anvisninger fra den ansvarlige læge eller terapeut
- montering af ikke godkendte tilbehørsdele
- reparationer eller andre indgreb ved MOTOMed af personer, der ikke er godkendt af producenten
- brug af en netledning, der ikke er leveret af producenten til drift af MOTOMed

Træningsmål

Undgå, nedsætte, forbedre (følge-)skader på grund af tab af bevægelsesevne eller bevægelsesindskrænkninger ved primært følgende indikationer:

Indikationer (sygdomsbillede)

- (Spastiske) lammelser eller neuromuskulære sygdomme med vidtrækkende funktionstab af ben (arm)-bevægelighed (f.eks. pga. slagtilfælde, multipel sclerose, paraplegi, post-polio-syndrom, parkinson, traumatisk hjerneskade, infantil cerebral parese, cerebralparese, rygmarvsbrok)
- Ortopædiske vanskeligheder som gigt, artrose, knæ-/hoftedelesproteser, tilstand efter kapsulære ledbåndsskader
- Hjerter-kredsløbs- og stofskiftesygdomme (f.eks. arteriosklerose, diabetes mellitus Type 2, forhøjet blodtryk, perifer arteriel sygdom, osteoporose)

- Udvidelse af terapi f.eks. ved dialysepatienter, kronisk-obstruktiv-bronkitis og patienter med meget lavt generelt præstationsniveau
- Problemer med blodtilførslen til ben og organer
- Andre sygdomsbilleder, der fører til bevægelsesindskrænkninger eller til at være sengeliggende

Kontraindikationer

der medførte udelukkelse af en patient i de undersøgte studier er ikke fundet inden for rammerne af den kliniske analyse.

Inden for rammerne af risikoanalysen og den mangeårige erfaring inden for området bevægelsesterapi, skal man kontakte læge og terapeut ved følgende indikationer inden start på træningen: Nylige ledsår, nyligt gennemgåede nye led/proteser, nylige korsbåndssår, friske total knæ- og hofteendoprotese, svær knæ- og hofteartrose, ledstivhed, ekstrem muskelafkorting, fare for en hofte- eller skulderdislokation (f.eks. sublukation i skulder), akut trombose og meget stærk osteoporose.

Klinisk anvendelse

Fordelen ved MOTOMed apparater til patienter er videnskabeligt evalueret og empirisk bevist.

Uønskede bivirkninger

Som følge af træningen med MOTOMed bevægelsesterapiapparatet er der **ikke påviste eller bekendte uønskede bivirkninger**.

Henvisninger til restrisiko:

Princippet for MOTomed bevægelsesterapiapparatet hviler på funktionen af elektriske motorer, der påvirker arm- eller bentræningens funktion. Den elektriske og funktionelle sikkerhed er garanteret af producenten gennem omfattende foranstaltninger, så restrisikoen er minimal ved overholdelse af alle sikkerhedsanvisninger for MOTomed.

Man skal dog ubetinget sørge for, at det roterende håndsving ikke kan medføre skader ved uagtsomhed, manglende overholdelse af sikkerhedsanvisningerne eller ved forkert anvendelse af MOTomed. Ved brugere, der ikke selv kan overholde sikkerhedsanvisningerne eller ikke selv kan erkende faresituationer og undgå dem, må der kun trænes under kvalificeret tilsyn.

Alvorlige hændelser

I henhold til direktiv (EU) 2017/745:

Hvis der i forbindelse med produktet indtræder eller ville have kunnet indtræde en alvorlig hændelse direkte eller indirekte (f.eks. forbigående eller permanent forværring af en brugers/patients sundhedstilstand), skal dette omgående meddeles til producenten (vigilance@motomed.com) og den ansvarlige myndighed i medlemsstaten, hvor brugeren og/eller patienten er bosat.

FORSIGTIG Ved brug af MOTomed skal man altid ubetinget overholde de gældende forsigtighedsforanstaltninger i kapitel 2.



Side 11

Generelle henvisninger

Tilpas MOTOMed træningen efter det individuelle sygdomsbillede. Træningstips fra producenten eller dennes distributionspartnere er ikke-bindende. Hvordan MOTOMed skal anvendes ved forskellige sygdomme, kan man ikke sige helt præcist. Dette gælder ligeledes for træningsfunktionernes enkeltheder, da de mulige indstillinger er afhængige af alder, kropsstørrelse, individuel tilstand, styrken efter operationer og den generelle kondition.

Tag altid MOTOMed i brug først gang under instruktion og tilsyn af fagpersonale. Inden første træning skal man ubetinget aftale art, omfang, intensitet og tidspunkt for træningen med læge og terapeut. Vær også opmærksom inden start af apparatet på standardindstillingerne af de valgte træningsprogrammer i MOTOMed.

Kontroller at brugeren forstår funktion og betjening af MOTOMed, og selv kan nå MOTOMeds styreenhed og betjene og slukke den (særligt ved arm-/overkropstræning med underarmsskåle). Hvis dette ikke er tilfældet må man ikke træne hhv. placere ben eller arme uden opsyn. I dette tilfælde er det tvingende nødvendigt, at der står en ekstra person for at holde opsyn.

Personer uden godkendelse (besøgende, medhjælpere osv.) må ikke foretage ændringer ved kørestolen, stolen eller medhjælpere under træningen.

Nedsæt efter starten af apparatet omdrejningstallet, når brugerens sundhedstilstand ikke kan klare et maks. omdrejningstal på 20 o/min.

Generelt kan håndtag, fodstøtte og underbenstøtter komme i kontakt med huden.

Vær derfor venlig at bære sokker og/eller sko samt lange bukser, når De bruger fastspændings stropper (velcrobånd). Derved undgås direkte hudkontakt med fodstøtte eller fastspændings bånd, og derved forebygges trykmærker, hudirritationer eller hudafskrabninger.

Afhængig af den fysiske tilstand, benstilling og indstillingen af underbenstøtter, anbefales træning ikke ved forekomsten af hudirritation, trykmærker eller andre skader. Dog kan træningen genoptages med en læges eller terapeuts samtykke, og ved at opfylde de nødvendige sikkerhedsforanstaltninger (indsættelse af støddabsorberende materiale etc.).

De skal kontakte deres læge eller terapeut, eller selv påtage Dem ansvaret, hvis De træner alene og har åbne sår eller er i risiko for at få tryksår (fx på grund af følsom væv), især på de kroppsdele der rører MOTOMed. Producenten af enheden er ikke ansvarlig for skader forårsaget ved at ignorere denne instruktion.

Der er en øget sundhedsrisiko, hvis anordningen betjenes under indflydelse af alkohol, medicin eller narkotika. Vi fraråder en sådan brug. Hvis brugeren oplever smerte, kvalme eller kredsløbsforstyrrelser, bør træningen afbrydes med det samme, og en læge bør konsulteres. Producenten og dennes distributører påtager sig ikke ansvar for forkert eller overdreven brug.

Sæt kun fødderne i fodstøtten, mens De sidder (eller ligger ned). Træd aldrig til med fuld kraft, mens De står op. Læg ikke mere end 25 kg/ 55 lbs (ved en 7 cm/2.8i. pedalaradius) vægt på den enkle pedal.

Unilateral træning, med enten kun et ben/arm eller med stor forskel i vægten af lemmerne, bør kun ske under opsyn af en ansvarlig person. Foretag kun unilateral træning ved en indstilling med høj modstand eller ved hjælp af det originale MOTOMed modvægtstilbehør.

Arm-/overkropstræning

Ved træning hvor kun armen/overkroppen bruges, bør fødderne fjernes fra fodstøtterne og sættes på gulvet eller på kørestolens fodhviler. Ved ben og arm/overkrops træning på samme tid, skal armtrænerens højde tilpasses for at sikre at håndtaget i sin laveste stilling ikke kolliderer med knæet i sin højeste position.

Forsigtighedsregler for ergonomiet for øvre ekstremiteter:

Især ved små børn er knogle stabiliteten temmelig lav, hvilket let kan føre til brud eller såkaldte Greenstick frakturer (ufuldstændige frakturer). For at reducere risikoen for sådanne skader, skal du sørge for at håndleddene er understøttet ordentligt under armtræning. Sørg altid for at bruge hånd, håndleds og arm tilbehør anbefalet af den henvisende læge/terapeut. Sørg også for at barnet altid sidder oprejst med front mod MOTOMed og undgå roterende bevægelser af underarmen og håndleddene.

Hvis De er i tvivl om den korrekte netstrømstilslutning af MOTOMed eller har andre forespørgsler, er De velkommen til at kontakte vores

Side 55 MOTOMed service team.

Sikkerheds- og tekniske anvisninger

MOTOMed er især egnet til specifik terapeutisk brug. Således er den ikke egnet til elite sport eller til at stille diagnoser. I dette tilfælde anbefaler vi godkendte og kalibrerede medicinske ergometre.

Der findes ingen specifik viden om denne brug. Forudsætningen for sikker betjening er aflæsning og betjening af displayet.

Brugen af MOTOMed kræver ingen produktspecifik viden, f.eks. fra uddannelse.

De viste måleværdier er udelukkende en trendvisning henholdsvis en psykologisk feedback for brugeren.

Da MOTOmed er et elektronisk medicinsk udstyr betyder det at MOTOmed opfylder de særlige EMC sikkerhedsstandarder i forbindelse med elektromagnetisk kompatibilitet. Ved installation og under brug skal EMC instruktionerne følges.

Side 57

Børn må ikke bruge MOTOmed uden opsyn.

Hold dyr væk fra MOTOmed for at forhindre skader på dyret.

Visse el-kørestole, stå-støtte-stole og sportskørestole med en stor base eller med fodhvilere der ikke kan foldes væk eller fjernes kan ikke bruges med MOTOmed.

Brug venligst kun MOTOmed når den er tændt.
Brug ikke MOTOmed fra stående stilling.

Du må ikke ændre indstilling og placering af MOTOmed under træningen eller mens ben eller arme stadig er spændt fast.

FORSIGTIG Risiko for skade hvis MOTOmed vipper



Styret på MOTOmed er kun til at hvile hænderne på med under drift. Anbring aldrig fulde vægt på den ene side af MOTOmed. Undgå at lægge tryk på styret eller armtræneren med hele eller dele af kroppens vægt (f.eks ved at læne eller skubbe op på styret).

FORSIGTIG Fare for personskaade ved at dreje pedalarme og/eller bevægelige dele af apparatet



Foretag ingen mekaniske ændringer af MOTOmed (pedalradius, højde justering af styret eller arm/overkrops træner, etc.), mens pedaler/ fodstøtte bevæger sig.

Sørg altid for at være opmærksom på de roterende pedaler når De bruger tasterne på styreenheden.

Forsøg aldrig at gribe fat i dele der bevæger sig!



Ændring af pedalradius kan også ændre hvordan pedalerne trykker.



Hvis den røde stoptast ④ og tænd/sluk-tasten ① undlader at stoppe MOTOMed, skal De straks justere hastigheden til 1 rpm og afslutte træningen med det samme, eller tage ledningen ud af stikkontakten. Du kan træne igen, så snart fejlen er elimineret.



Bærbart og mobilt HF-kommunikationsudstyr, som mobiltelefoner eller amatør radiostationer kan påvirke funktionaliteten af MOTOMed. Sådanne enheder bærer symbolet vist her på venstre side og kan genkendes på dette.

FORSIGTIG

Risiko for overophedning af husets komponenter



Permanent direkte solstråling kan forårsage overophedning af huset komponenter, derfor placere MOTOMed passende.



På grund af den varmeeffekt, kan overfladetemperaturen af styreenheden være op til 13 °C/55 °F højere end den omgivende temperatur. Selv ved den maksimale omgivende temperatur (40 °C/104 °F) og uden direkte stråling kan forårsage tasterne til at varme op til en temperatur på 53 °C/127 °F. Bruger, der er i risiko for skader ved denne temperatur skal beskytte sig i overensstemmelse hermed.

FORSIGTIG

Risiko for skade på motor og elektronik



Skub ikke aktivt mod den forudindstillede passive rotations bevægelse.

ADVARSEL

Fare for skade ved elektrisk stød



MOTOMed må aldrig bruges med afmonteret beklædning. Huset må aldrig åbnes og man må ikke bruge metalgenstande i det. Kun faguddannet personale må åbne MOTOMed. Inden åbning af MOTOMed skal man ALTID fjerne stikket fra stikdåsen! MOTOMed må aldrig benyttes i fugtige omgivelser.

MOTOmed må ikke komme i forbindelse med vand eller damp. Hvis der kommer vand eller fugt ind i MOTOMed skal den kontrolleres af kvalificeret fagpersonale, inden du bruger den igen.

Pas på, at der ikke kommer olie ind i drivanordningen.

Istandsættelse må kun udføres af eller under tilsyn af fagpersonale, der på grund af deres uddannelse, kendskab eller erfaringer er i stand til at vurdere istandsættelsen og genkende mulige følger.

MOTOmed må ikke ændres uden godkendelse fra producenten.

For til- eller ombygning må man udelukkende bruge originaldele og originale tilbehørsdele.

I kommercielle faciliteter skal man overholde forskrifterne til forebyggelse af uheld for Foreningen af brancheforeninger for elektriske anlæg og driftsmidler.

ADVARSEL



Indpakningen kan være farlig

Lad aldrig emballagen ligge uden opsyn. Plastikfolier, plastikposer, styropordele, etc. kan være et farligt legetøj for børn.

Hvis du vil give MOTOMed videre til andre personer, skal du vedlægge brugsanvisningen.

Visuel kontrol

Anvisning til visuel kontrol af MOTOMed inden træningsstart

Deres MOTOMed er et medicinsk udstyr af høj kvalitet og er således blevet udviklet efter specifikke, høje sikkerheds- og kvalitetsstandarder, i overensstemmelse med retningslinjerne for produktion af medicinsk udstyr. I overensstemmelse med juridiske bestemmelser forventes producenten af et medicinsk produkt at give brugeren adskillige sikkerhedsforeskrifter, hvilke kan findes på de følgende sider.

Bemærk venligst, at antallet af instruktioner ikke antyder, at brugeren af MOTOMed er udsat for en højere risiko i forhold til brugen af andre daglige elektroniske enheder. De fleste instruktioner er et resultat af overholdelse af de særligt strenge regulativer for medicinske produkter, de skal sikre brugerens sikkerhed. Af hensyn til vores kunder overholder vi gerne og samvittighedsfuldt disse regler.

Selv om nogle instruktioner synes selvforklarende, vil vi stadig gerne bede Dem omhyggeligt at læse følgende instruktioner, for at opretholde den høj standard på deres MOTOMed enhed.

Udfør venligst den visuelle inspektion **før træningen** for at sikre enhedens tilstand. De følgende eftersyn kan afsluttes på få øjeblikke.

Test trin	Nødvendige foranstaltninger i tilfælde af fundne fejl under visuel inspektion	Forklaring
1. Inspektion af strømforsyning og netledning		
Er netledningen uden beskadigelser, for eksempel ridser, tryk, porøse eller knækkede steder?	<p>Netledning skal udskiftes, hvis der er synlige tegn på beskadigelser.</p> <p>En reparation af netledning er ikke tilladt, derfor skal denne omgående udskiftes med en original reservedel fra Firmaet RECK, da denne er testet og godkendt til MOTomed. Derfor skal du henvende dig til din servicepartner fra Firmaet RECK.</p>	<p>Er netledningen beskadiget, er der fare for et elektrisk stød enten ved direkte berøring af det beskadigede sted eller når det beskadigede sted kommer i forbindelse med huset på MOTomed.</p> <p>Beskadigede netledninger må derfor under ingen omstændigheder benyttes!</p>
<p>Er netledningen placeret så:</p> <p>a) den ikke kommer i forbindelse med apparatet?</p> <p>b) den ikke bliver kørt over eller klemt af andre genstande/ apparater?</p> <p>c) den ikke kan fanges af håndsvinget?</p> <p>d) ikke kan beskadiges mekanisk på anden måde?</p> <p>e) ingen kan falde over ledningen?</p>	<p>Brug aldrig netledninger, hvor man kan se de blanke tråde eller hvor isolationen er beskadiget.</p> <p>Netledningen skal anbringes således, at ingen kan falde over ledningen eller at ledningen på nogen måde kan beskadiges mekanisk.</p>	<p>Er netledningen beskadiget, er der fare for et elektrisk stød enten ved direkte berøring af det beskadigede sted eller når det beskadigede sted kommer i forbindelse med huset på MOTomed.</p>
2. Inspektion af enhedens tilstand		
Er apparatet, styreenheden og de tilbehørsdele, der skal bruges, uden synlige beskadigelser?	Kontroller, om de defekte dele kan sættes i stand eller om de skal udskiftes.	Er apparatets dele beskadiget, så kan deres sikre funktion ikke længere garanteres. Er der synlige skader på styreenheden (ridser, brud på coverdele), så skal styreenheden udskiftes.
Er håndgrebenes belægning beskadiget?	Håndgrebene skal udskiftes af producentservice.	PVC-belægningen på håndgrebene yder brugeren ekstra beskyttelse mod elektriske spændinger.

Test trin	Nødvendige foranstaltninger i tilfælde af fundne fejl under visuel inspektion	Forklaring
Er apparatet fri for smuds?	Smuds skal fjernes i henhold til de relevante rengøringsanvisninger inden brug af apparatet.	Fjernelse af smuds reducerer risikoen for overførsel af sygdomsbakterier.
Er tilbehørsdele, der eventuelt skal bruges, passende og egnede for brugeren?	Skulle f.eks. de ekstra indkøbte armanchetter være for store eller for små, så beder vi dig om at udskifte dem med passende tilbehør. Ekstratilbehør skal vælges og anvendes, så det f.eks. ikke skaver på huden.	Forkert valgt tilbehør kan i flere tilfælde medføre, at tilbehøret ikke opfylder sit formål, eller at der er risiko for skader. Dette skal kontrolleres inden træningen begynder. Ved brugere som ikke selv kan gennemføre denne kontrol, skal den tilsynsførende person udføre denne vurdering.
Hvis træningen udføres fra en kørestol: Kontroller før træningen, om bremserne på kørestolen er låste.	Træk bremserne og se om kørestolen er stabil.	Kørestolen må ikke kunne flytte sig under træningen.
Hvis du bruger en elektrisk kørestol til træning: Er kørestolen slukket og bremserne låst?	Sluk kørestolen og træk bremserne. Kontroller, om kørestolen er i en stabil position.	Kørestolen må ikke kunne flytte sig under træningen.
Er armtræneren drejet tilbage og sikret, således at styret kan bruges til at holde på under ben træning?	Drej armtræneren bagud før De påbegynder ben træning.	Styret giver bedre kontrol og benplads under bentræningen.
Bærer man egnet tøj ved træningen?	Man skal sikre sig, at f.eks. brede bukseben, lange tørklæder, sjaler, lange halskæder, smykker, langt hår etc. kan vikle sig rundt om pedaler (specielt ved brug af armtræneren). Bær ikke sko med snørebånd. Langt hår skal bindes op inden brug af arm-/overkropstræneren eller skal beskyttes af en hovedbeklædning.	Upassende tøj kan vikle sig ind i fodhvileren/kranken og dermed føre til skader. Skulle kranken gribe fat i tøjstykker eller hår, så skal man omgående trykke på den røde stoptast eller til/fra-tasten, så krankens bevægelse afbrydes og de fastholdte dele kan løsnes uden yderligere fare.

Test trin	Nødvendige foranstaltninger i tilfælde af fundne fejl under visuel inspektion	Forklaring
Er enheden placeret og sat op, så de tilsigtede bevægelser kan udføres uden at ramme andre objekter/kabinetdele? Til ben træning eller samtidig ben og arm træning: er det sikret, at benene ikke kolliderer med styret eller armtræner?	Sørg for at have nok benplads ved justering af højden på armtræneren: Under træningen, skal ben ikke kolliderer med styret eller armtræneren. Sørg for at styrstangen minimum er indført 10 cm/4 in. ved justering af højden på styret eller armtræneren.	For at undgå skader, skal MOTMed være placeret og sat op, så brugeren ikke rammer eventuelle omkringliggende genstande.
Er det lille forreste støtteben trukket tilstrækkeligt ud?	Træk det lille forreste støtteben tilstrækkeligt ud. Vær opmærksom på at holde en min indsættelse på 10 cm/4 in.	Hvis man trækker det lille forreste ben ud forhindrer det at enheden vipper frem.
Er alle de justerbare komponenter (motor konsol, armtræner, fod støtte, styr, ...) fastgjort ordentligt med en klemme skrue eller en unbrakonøgle og er skrue stramme?	Sørg for stramning og efterspænding af låseskrue og unbrakoskrue.	Løse skrueforbindelser kan forårsage løsrivelse af dele i løbet af træning. Skulle nogen af komponenterne bliver løsnet under træningen skal denne straks standses ved at trykke på stop-tasten. Efterfølgende skal løse dele sikres i rette position.
3. Gennemgang af optimale træningsforhold		
Står apparatet står på et jævnt gulv så det ikke kan vakle, vippe eller vælte?	Vælg et egnet opstillingssted, så apparatet ikke vakler, vipper eller vælter under træningen. Brug den lille støttefod til at regulere stabiliteten.	Apparatet må hverken vakle, vippe eller vælte, da det medfører fare for skade for brugeren/patienten.
Giver gulvet tilstrækkelig ruhed, så apparatet ikke kan flytte sig?	Sørg for at vælge et skridsikket gulv for at sikre, at apparatet står solidt og med god sidde mulighed.	MOTMed kan forskubbe sig, hvis den står på et glat underlag (fliser, laminat, parket etc.).

Test trin	Nødvendige foranstaltninger i tilfælde af fundne fejl under visuel inspektion	Forklaring
Er kørestolen eller stolen, som du sidder i foran apparatet, opstillet så den ikke kan vippe, vælte eller trille væk?	<p>Hvis man ikke kan udelukke at kørestolen vipper og triller bagud på grund af stærke krampes (spastik) eller ved aktiv træning, er indsats af en kørestols-vippesikring påkrævet.</p> <p>Der må kun anvendes stabile, sikre stole, hvis det er muligt med armlæn. Stole med ubremsede ruller er ikke tilladt ved MOTomed træningen.</p>	<p>Ved stærk spasticitet i benene kan fodpedalernes drivkraft medføre, at sædet forskubber sig eller vipper. Dette skal forhindres ved hjælp af egnede midler, for at hindre risiko for skader.</p> <p>Stole med ruller kan forskubbe sig under træningen.</p>
Kan kranken/ fodhvilerne bevæge sig frit og er der ingen fare for, at kranken ved den efterfølgende træning kan få fat i andre genstande og vikle dem ind?	<p>Fjern alle genstande i krankens omgivelser, som ved senere drejning af kranken kan gribes af denne eller kan forhindre krankens bevægelse. Pas specielt på, at f.eks. hår, halstørklæde eller smykker kan blive fanget af kranken?</p>	<p>Ved dele, der trækkes af roterende dele, skal man specielt være opmærksom på, at intet kan komme i klemme i de drejende dele. Her gælder de samme forsigtighedsregler som ved f.eks. køkkenudstyr eller håndboremaskiner.</p>
Er krankens radius indstillet ens på begge sider?	<p>Er krankene til venstre og højre indstillet i forskellig længde, så skal kranklængden være indstillet ens på begge sider (side 34).</p>	<p>Ved forskellig kranklængde opstår der en ujævn bevægelse, da kraften fordeles uens på grund af de ulige kranklængder. Derfor skal kranklængden på begge sider indstilles så ens som muligt.</p>
Er ved ben- eller arm-/ overkropstræning brugerens ben/ arme fikseret sikkert i fodhvilerne eller underarmsskålene?	<p>Gennemfør fikseringen af benene/armene som beskrevet i kapitlet „Forberedelse“ (side 30).</p>	<p>Benene/armene må ikke kunne bevæge sig uforvarende ud af fodstøtterne hhv. underarmsskålene under træningen.</p>

Test trin	Nødvendige foranstaltninger i tilfælde af fundne fejl under visuel inspektion	Forklaring
Er der flere elektriske apparater, der ikke er godkendt som medicinsk udstyr, inden for patientens rækkevidde?	Alle andre elektriske apparater, der ikke er godkendt som medicinsk udstyr, skal holdes uden for brugerens (patientens) rækkevidde.	Hvis andre strømførende elektriske apparater berøres af patienten under træningen, så bestemmes beskyttelsen mod elektrisk stød ikke længere af den særligt høje beskyttende isolering ved MOTomed, men af afskærmningen på det andet apparat, som brugeren forbinder sig med. For at patienten under træningen er effektivt beskyttet takket være den høje sikkerhedsstandard for medicinsk udstyr ved MOTomed, må der derfor ikke forefindes andre strømførende apparater, der ikke er godkendt som medicinsk udstyr, inden for den trænende brugers rækkevidde.

24 **Setup**

26 **Stand-by tilstand**

28 **Transport**

Setup

Inkluderet i leverancen:

- MOTOmed muvi
- Styreenhed, separat pakket
- Flad skruenøgle SW15, unbrakonøgle SW4
- Brugsanvisning til MOTOmed muvi
- Instruktions video på USB-stik og på selve enheden (tilgængelig via styreenhedet)
- Netledning, længde 2,50 m

Placer enheden sikkert | forlæng det lille forreste støtteben

For optimal stabilitet forlæng det lille forreste støtteben.

FORSIGTIG



Fare for kvæstelse og materiel skade

Vær forsigtig, mens du løfter og flytter MOTOmed for at forlænge det lille forreste støtteben. Tab den ikke!

se ill. 4.1, 4.2

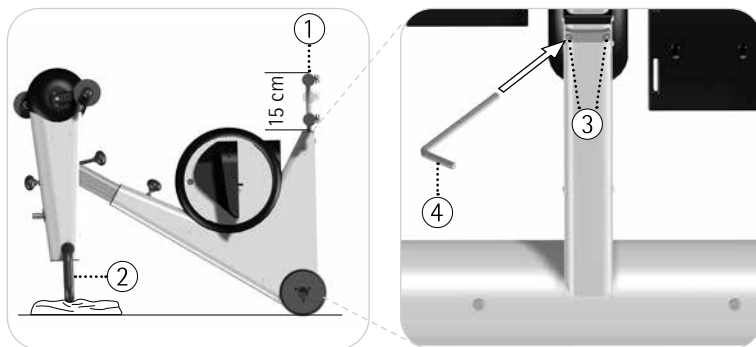
Løft MOTOmed i det lille støttefod ① og vip den forsigtigt bagud. Læg MOTOmed'en ned på styret ②. Beskyt den med en pude. Løsn de to unbrakoskruer ③ med den leverede unbrakonøgle ④. Sæt unbrakonøgle ④ ind i unbrakoskruen ③ og drej unbrakonøglen ④ imod uret. Løsn ikke unbrakoskruerne ③ fuldstændigt, da de vil falde ud.

Træk det lille støttefod ① ca. 15 cm/6 in. ud.

Sørg for at den stadig har fat med min 10 cm/4 in!

Montér det lille støttefod ①. Sæt unbrakonøglen ④ ind i unbrakoskruen ③ og drej unbrakonøglen ④ med uret. Stram unbrakoskruerne ③ indtil De mærker modstand og rejs MOTOmed op igen.

MOTOmed står kun sikkert og stabilt hvis det lille støttefod ① er sikkert monteret!



Ill. 4.1, 4.2

Montering af Styreenhedet

FORSIGTIG



Risiko for skade på udstyret

Følg instruktionerne nøje for at undgå skade på kablet og derpå følgende defekt af styreenhedet.

se ill. 4.3, 4.4 Pak styreenhedet (1) ud. Monter styreenhedet (1) på støtten (2) op til sekskant møtrikken M22 (5). Sørg for at åbningen (3) er nøjagtigt udfør kabel-udgangen (4).

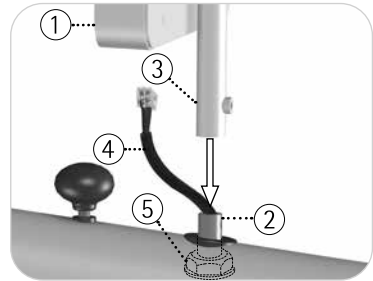
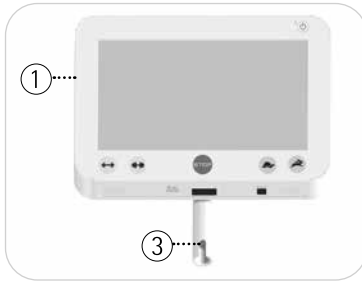
Sørg for ikke at bøje eller brække kablet!

se ill. 4.5, 4.6 Placer styreenhedet (1) præcist lodret i forhold til rammen, som på billedet. Brug den medfølgende unbrakonøgle (7) til den formonterede sekskant skrue (6). Drej unbrakonøglen (7) med uret og stram skruen (6) indtil den ikke længere stikker ud over kanten (8).

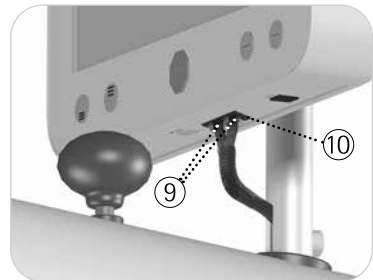
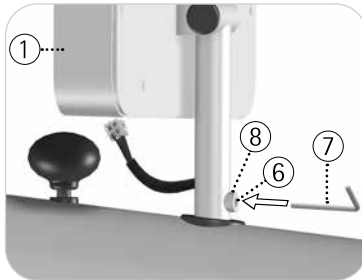
Stik begge motorkontrol kabler (9) ind i bunden af styreenhedet (10). Stikkene skal låses fast med et klik.

De to stik (9) kan sættes i panelet (10) i vilkårlig orden.

III. 4.3, 4.4

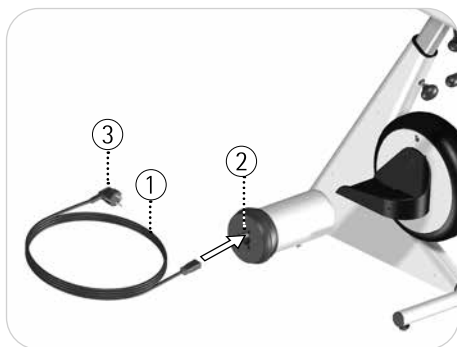


III. 4.5, 4.6



Stand-by tilstand

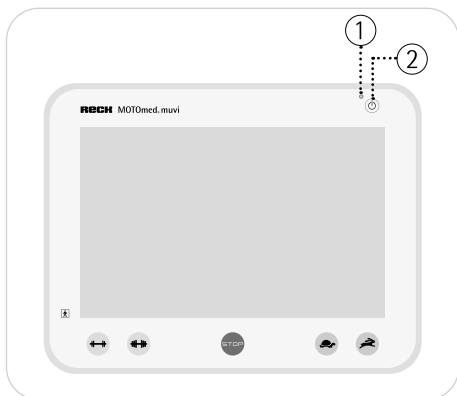
se ill. 4.7 Tilslut først netledningen ① med indgangs-stikket ② i centrum af venstre ruller. Sørg for at kablet er ordentligt forbundet. Sæt derefter netkablets ① stik ③ ind i vægstikket i rummet. Stikket skal være tilgængeligt for sikker og hurtig afbrydelse af strømmen.



III. 4.7

Nu er MOTOMed i stand-by tilstand.

Man kan se det på det grønne LED-lys ① på styreenheden. Tryk på tænd/sluk-tasten ② for at tænde MOTOMed. Hovedskærmen kommer frem. Tryk på tænd/sluk-tasten ② igen for at slukke for skærmen. Nu er MOTOMed i dvale-tilstand. Tryk på tænd/sluk-tasten ② i 3 sek. så går MOTOMed i stand-by tilstand.



III. 4.8

15 minutter efter træning eller efter den sidste betjening, vises pauseskærmen for at spare energi. 30 minutter senere slukker skærmen automatisk. Efter yderligere 15 minutter går MOTOMed i stand-by.

MOTOmed er lavet til kontinuerlig standby. Ved reparation, rengøring eller transport af MOTOmed, skal netstikket være trukket ud.

Transport

MOTOmed er udstyret med to store ruller for nem flytning indendørs. For at beskytte følsomme overflader mod skader er transportrullerene er dækket med en gummibelægning.

Side 27 Før transport, skal du fjerne strømkablet helt.

For at flytte MOTOmed, bedes du holde ved styret ① og omhyggeligt vippe den bagud, indtil du nemt kan trække eller skubbe MOTOmed på de store ruller ②.



III. 4.9

Hvis du skal flytte MOTOmed over små bump, skal du sørge for, at begge ruller ② bevæge sig samtidig (parallelt) over bumpene.

FORSIGTIG



Risiko for materielle skader ved rykvisse bevægelser

Du må ikke transportere MOTOmed på ujævn underlag (f.eks brosten). MOTOmed's elektronik og beklædning kan blive beskadiget.

Ved længere afstande og ujævn underlag bør du bruge en egnet transport (f.eks vogn eller trækvogn) for at beskytte MOTOmed.

30 **Inledning**

30 **Forberedelse**

30 **Styreenhed**

31 **Træningsanlæg**

31 **Fri træning**

32 **Nemmere Indstigning**

32 **Aktiv/Passiv træning**

32 **Motorhastighed**

33 **Modstand**

33 **Bentræner**

33 **Siddestilling**

34 **Pedalradius**

35 **Armtræner**

35 **Drejning af armtræneren**

35 **Horisontaljustering**

36 **Vertikaljustering**

Inledning

Detaljer om, hvordan du bruger MOTOMed forklares på de følgende sider.

Forberedelse

Placer MOTOMed, helst med det store rør ind mod en mur. Sid i en kørestol eller i en stabil stol foran MOTOMed med en passende afstand til enheden – benene skal kunne bevæge sig frit, men knæleddene må ikke strækkes helt ud på noget tidspunkt under træningen.

Side 33

ADVARSEL **Fare for skader!**



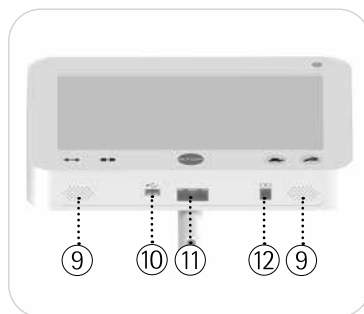
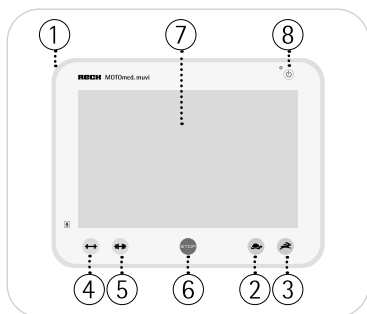
Sørg for at kørestolen eller stolen står fast så den ikke flytter på sig eller glider.

Om nødvendigt, skal du bruge Velcro stropper til at fastgøre dine fødder til fodskålene og dine læg til lægskålene (hvis tilgængelig).

Styreenhed

MOTOMed styreenheden ① har rigtige knapper til de mest anvendte funktioner, ,motorhastighed' ②/③ ,modstand' ④/⑤ og ,stop' ⑥.

Alle andre funktioner og styring af menuen kontrolleres via touchscreen ⑦, som reagerer på fingertryk.



III. 5.1, 5.2

Højtalerne ⑨, en USB port ⑩, mt otor kontrol kabel stikket ⑪ og et serielt stik ⑫ sidder på undersiden af computeren.

USB porten ⑩ kan forbindes til et USB flash drev. Det bruges til at gemme træningsdata og opdatere softwaren.

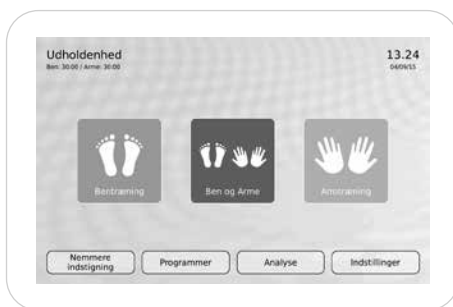


Der henvises til den medfølgende betjenings video for detaljeret information om funktion og indstillinger af styreenheden.

Træningsanlæg

se ill. 5.1 Tryk på tænd/sluk-tasten ⑧ for at tænde din MOTMed. Startskærmen dukker frem.

Fri træning



Ill. 5.3

Nemmere Indstilling

Tryk **Nemmere indstilling** på hovedskærmen.



Ill. 5.4

I 'Nemmere Indstilling', tryk på **Pedaler forlæns** eller **Pedaler baglæns** indtil fodskålene er i den ønskede position. De kan nu nemt og bekvemt indsætte Deres fødder, den ene efter den anden, hver i laveste pedal position.

Gå til hovedskærmen og vælg ben- eller armtræner for at starte træningen.

Nu begynder fodskålene og/eller håndtagene at bevæge sig langsomt på den forudindstillede passiv hastighed.

Aktiv/passiv træning

Efter opvarmningsfasen, kan De enten fortsætte med motordreven (passiv) træning, eller De kan bare begynde at træde aktivt til enhver tid (aktiv træning).

Motorhastighed

se ill. 5.1 Under træningen kan du ændre den passive hastighed fra 1–60 omdrejninger ved at trykke på knapperne ②/③.

Modstand

se ill. 5.1 Under træningen kan De ændre den passive hastighed fra 0–20 ved at trykke på ④/⑤.

se ill. 5.1 Du kan pause din træning til enhver tid ved at trykke på den røde stop-tast ⑥.

Tryk  for at gå til ,Hjem'-skærmen.

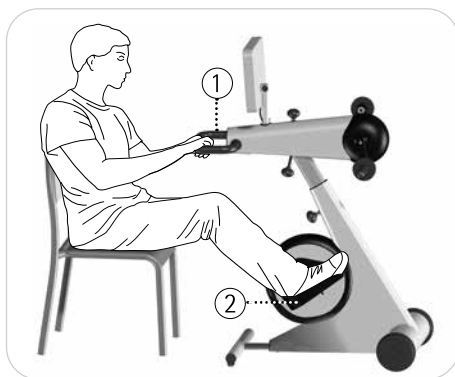
Tryk  for at gå tilbage.

Bentræner

Siddestilling

Afstanden mellem sæde og MOTOMed bør vælges på en måde, der sikrer benene er let bøjede på ethvert tidspunkt af pedalen ② omdrejningen. Sid i en kørestol eller i en stabil stol foran MOTOMed inden for en passende afstand til enheden - benene har brug for at bevæge sig frit, men knæleddene må ikke strækkes helt ud på noget tidspunkt under træning.

Du kan holde ved styret ① under bentræning.



III. 5.5

Pedalaradius

Din MOTOmed giver mulighed for en 2 trins pedalaradius indstilling:

Trin 1: 7 cm/2.8 in. (standard)

Trin 2: 12.5 cm/5 in.

ADVARSEL **Fare for skader!**

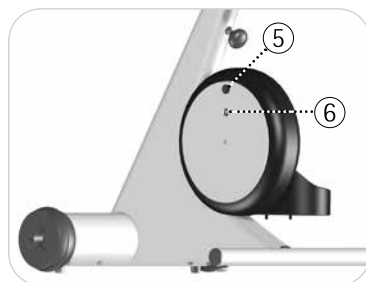
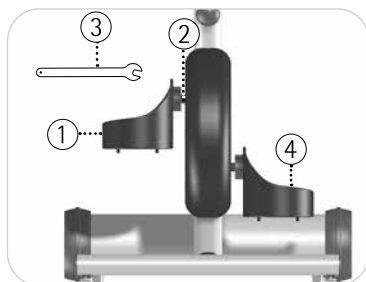


MOTOmed skal være slukket, og fødderne må ikke være spændt fast, når der skiftes pedalen radius.

FORSIGTIG **Risiko for skade på MOTOmed!**



Undgå ridser og skader ved brug af værktøj. Tab ikke fodskålene.



III. 5.6, 5.7

For at ændre pedalaradius på venstre side, hold højre fodskål fast ④ og bruge den medfølgende flade skruenøgle SW15 ③ til at åbne pedal skruen ② på den venstre fodskål ①.

Fjern den venstre fodskål ① helt. Støt den venstre fodskål ① så du ikke taber den.

Brug et passende værktøj til at fjerne proppen ⑤ fra det andet hul. Brug dette hul til at montere pedalskruen ② fra den venstre fodskål ① med den medfølgende skruenøgle SW15 ③ ein. Hold den højre fodskål ④ fast og stram pedalskruen ② indtil De mærker modstand.

Skub proppen ⑤ i det første hul.

Gentag samme procedure med den højre fodskål ④.

Tip:

Sørg for at samme pedalaradius er indstillet på begge sider for at sikre en jævn pedal bevægelse.

Sørg for at pedalskruerne ② er strammet tilstrækkeligt på begge sider.

Armtræner

Deres MOTOMed er udstyret med en armtræner som standard.

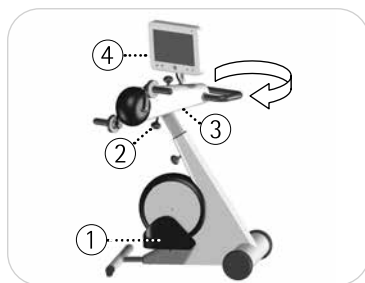
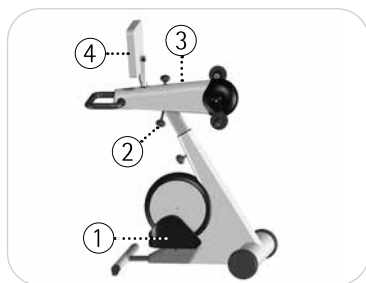
Derfor kan De udføre armtræning udover bentræning. De kan udføre armtræningen separat eller samtidig med bentræning.

Drejning af armtræneren

Hvis de kun ønsker at udføre armtræning skal de fjerne fødderne fra fodskålene ①.

Løsn skrue håndtaget ② under armtræneren ③. Drej armtræneren ③ 180° med uret. Stram derpå skruen ② igen indtil de mærker modstand.

Drej styreenheden ④ 180° med uret.



Ill. 5.8, 5.9

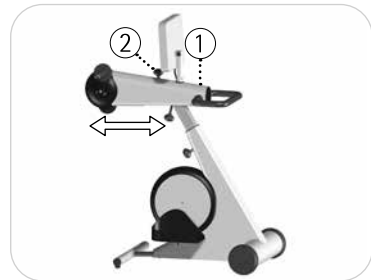
Horisontaljustering

Brug den samme afstand fra sædet til MOTOMed som ved ben træning. Armene bør aldrig være fuldt strakt, men altid let bøjet.

se ill. 5.10, 5.11

Brug den vandrette justering til at regulere afstanden mellem armtræneren ① og dem selv. Løsn skrue håndtaget ② oven på armtræneren ① og skub eller træk den til den ønskede. Stram derpå skrue håndtaget ② igen indtil De mærker modstand.

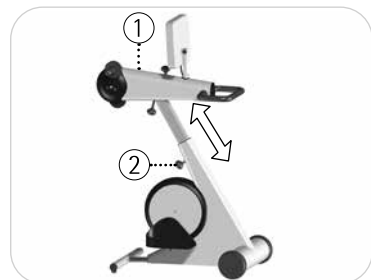
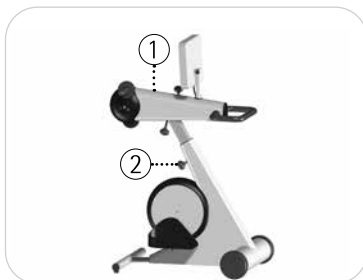
III. 5.10, 5.11



Vertikaljustering

Armtræneren ① skal indstilles til brysthøjde eller lidt derunder. Løsn armtrænerens skrue håndtag ② på styrstammen, og indstil armtræneren ① til en passende højde. Stram derpå skrue håndtaget ② til De mærker modstand.

III. 5.12, 5.13



III. 5.14



- 38 **Kunststofbeklædt sikkerhedsfodstøtter**
Bestill.nr. 265.440

- 38 **Benføringer med kunststofbelagte læggjorde**
Bestill.nr. 303.000
Bestill.nr. 186.000 med desinficeringsbare fastgørelsesbånd

- 39 **Hurtig fiksering »QuickFix«**
Bestill.nr. 265.004

- 40 **Tetra-håndgreb med Quick-change-teknologi**
Bestill.nr. 555.200

- 40 **Vertikalhåndgreb med Quick-change-teknologi**
Bestill.nr. 557.200

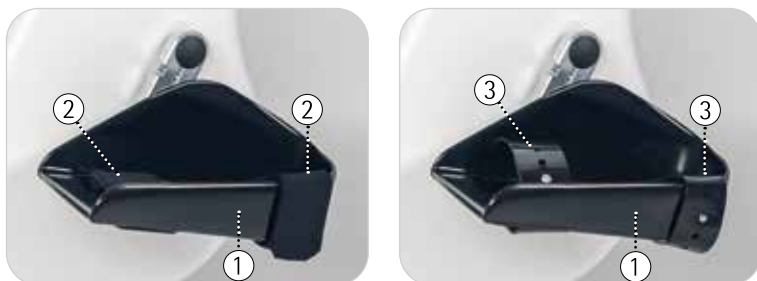
- 41 **Ergo-håndgreb med Quick-change-teknologi**
Bestill.nr. 372.200

- 41 **Underarmsskål med Quick-change-teknologi**
Bestill.nr. 356.200

- 42 **Håndledsmanchet til håndfiksering**
Bestill.nr. 562.020 Størrelse S
Bestill.nr. 562.030 Størrelse M
Bestill.nr. 562.000 Størrelse L

- 42 **Pedalradius-præcisindstilling (Armtræner)**
Bestill.nr. 507.050

Kunststofbeklædt sikkerhedsfodstøtter



III. 6.1, 6.2

Sikkerhedsfodstøtterne med kunststofbelægning ① er omgivet af blød PVC, der kan desinficeres. De er forsynet med en sikkerhedskrans hele vejen rundt med ekstra høj inderside til beskyttelse af knogler og ben. For sikker og nem fastgørelse af fødderne er sikkerhedsfodstøtterne ① forsynet med velcrolukning ②.

Sikkerhedsfodstøtterne ① kan om ønskes leveres med desinficerbare fastgørelsesremme ③.

Side 39 Hvis der kræves en stærkere fiksering, kan sikkerhedsfodstøtterne forsynes med tilbehøret *Kvik fastgørelse af fødderne »QuickFix«*.

Benføringer med kunststofbelagte læggjorde



III. 6.3

Benføringen ④ med læggjorde ① er formet, så de letter placeringen. Takket være den fleksible form kan læggjorde ① tilpasses underbenet.

For optimal styring og fastholdelse af benene skal læggjordene ① lægges op ad underbenet.
Åbn fingerskruerne ② og foretag højdejusteringen af benføringen ④.
Skrue igen fingerskruerne ② i den valgte position.

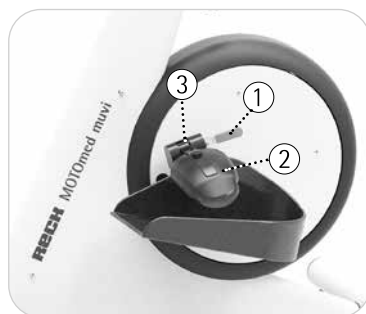
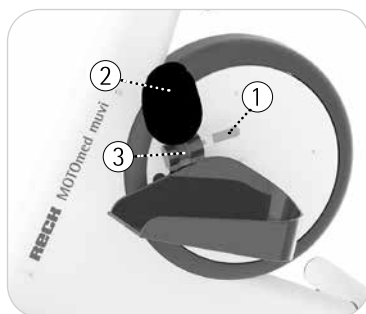
FORSIGTIG Bemærk minimums indstiksybden for benføringen ④ på 3 cm.



Fastgør først fødderne i sikkerhedsfodstøtterne ⑤ og fikser så underbenet til læggjorden ①.

Eventuelle mislyde kan du afhjælpe ved at skrue fingerskruerne ② i.

Hurtig fiksering »QuickFix«



III. 6.4, 6.5

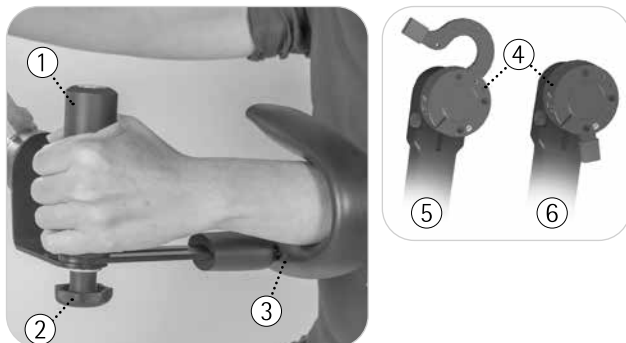
Med den hurtige fiksering af fødderne »QuickFix« kan du selv hurtigt fastgøre dine fødder i sikkerhedsfodstøtterne og løsne dem igen. Åbn »QuickFix« ved at trykke betjeningsarmen ① ned eller op og læg dine fødder på plads.

Tryk skumgummipolstringen ② nedad med hånden indtil du har nået en position med et behageligt tryk på foden.

Den polstrede bøjle ③ klikker tydeligt med korte afstande og er fikseret sikkert i hvert af disse trin.

Når du er færdig med træningen, skal du åbne »QuickFix« ved at trykke betjeningsarmen ① nedad eller til siden.

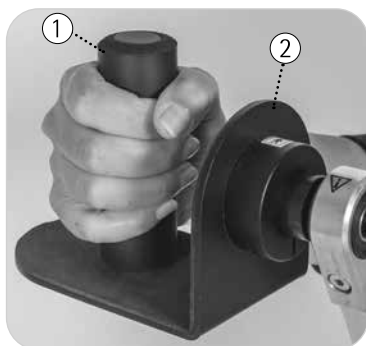
Tetra-håndgreb med Quick-change-teknologi



Ill. 6.6

Tetragrebet ① tillader en nem og selvstændig placering af armen. Underarmsstøtten ③ kan justeres fleksibelt med justeringskruen ②. Quick-change-teknikken ④ tillader at udskifte grebet nemt uden værktøj. Åbn bøjlen ⑤ og tag grebet af. Sæt det ønskede greb på og luk bøjlen ⑥ helt igen.

Vertikalhåndgreb med Quick-change-teknologi



Ill. 6.7

De lodrette håndgreb ① egner sig til brugere, der i en vis grad kan holde sig fast, men har brug for en håndstøtte. Vertikalhåndtagene er forsynet med en glidesikring ② indad.

se ill. 6.6 Funktionsmåde for quick-change-teknikken se *Tetra-greb*.

Ergo-håndgreb med Quick-change-teknologi



Ill. 6.8

Ergo grebet ① giver mulighed for en individuel håndstilling uden ombygning. Brugeren kan vælge mellem 3 grebs-positioner.
se ill. 6.6 Funktionsmåde for quick-change-teknikken se *Tetra-greb*.

6

Underarmsskål med Quick-change-teknologi



Ill. 6.9

Underarmsskålene ① tillader en fastspænding og fiksering af armene ved stærk lammelse. For den laterale udligningsbevægelse er underarmsskålene gemt i den horisontale svingning.
Åbn fingerskruerne ② på undersiden af underarmsskålen ① og indstil tværgrebet ③ i den ønskede retning. Skru igen fingerskruerne ② fast i den valgte position.

se ill. 6.6 Funktionsmåde for quick-change-teknikken se *Tetra-greb*.

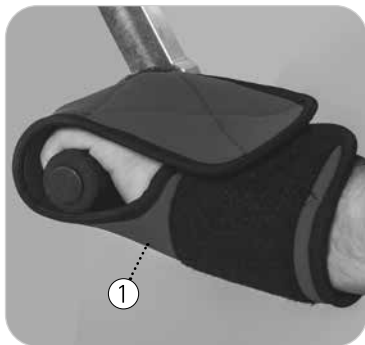
FORSIGTIG Bemærk minimumsindstiksybden for tværgrebet ③ på 2,5 cm.



FORSIGTIG Sørg for at hænder (og fingre) er fikseret, så de ikke kan røre ved pedal-armen. Træningen med arme, lagt i og fikseret i underarmsskålen, må kun udføres under opsyn.



Håndledsmanchet til håndfiksering



III. 6.10

Håndledsmanchet ① til håndfiksering gør det muligt nemt og hurtigt at fiksere den lammede (svage) hånd til armtræneren, til grebet eller til de forskellige greb.

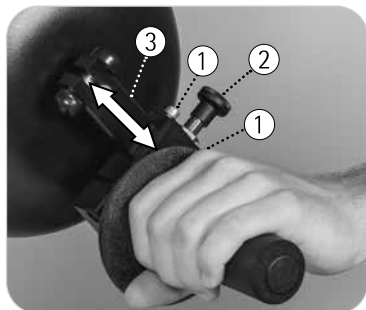
Pedalradius-præcisindstilling (Armtræner)

Med pedalradius-præcisindstillingen kan du justere bevægelsesmålet, dvs. pedalradius, helt præcist. Pedalradius kan du indstille enten i 4 trin (5,0/7,5/10,0/12,5 cm) eller stufenlos einstellen.

ADVARSEL Risiko for skader!



Pedalradius må kun justeres når MOTOmed er slukket.



III. 6.11

6

For at ændre pedalradius løsner du begge unbracoskruer med den medfølgende unbraconøgle SW4 ①.

Ved at trække låseknappen op ② kan man skubbe håndgrebet på pedalarmen ③ og justere den præcist i 4 trin.

For trinløs indstilling kan du fastgøre sikkerhedsfodstøtterne ved hjælp begge unbracoskruerne ① på det ønskede sted på pedalarmen ③.

Gentag proceduren med det andet håndgreb.

Bemærk:

Sørg for, at pedalradius er indstillet ens på begge sider for at sikre en harmonisk bevægelse.



Eventuelle lyde (spil mellem låsebolte i låseknappen og pedalarmen) kan du afhjælpe ved at skrue begge unbracoskruerne fast ①.

Unbracoskruerne skal efterspændes regelmæssigt.

- 46 **Sikkerhedsforskrifter til fejlretning**
- 46 **MOTOmed kører ikke eller styreenheden svarer ikke**
- 46 **MOTOmed kører ujævnt**
- 47 **Mulige virkninger fra elektromagnetiske forstyrrelser på MOTOmed**

Sikkerhedsforskrifter til fejlretning



Indgreb på MOTMed må kun foretages af autoriseret fagpersonale.

Inden vedligeholdelsesarbejder er det ubetinget nødvendigt at fjerne stikket fra stikkontakten, for at sikre at strømtilførslen er afbrudt.

Side 55 Skulle der optræde en forstyrrelse, som ikke kan afhjælpes og som efterfølgende ikke er opført, eller hvis du har spørgsmål, bedes du henvende sig til serviceafdelingen hos Firmaet RECK eller deres autoriserede partnere.

MOTMed kører ikke eller styreenheden svarer ikke

Side 27 Kontroller, om styreenheden er monteret korrekt, og hvis kablet fra motoren er sluttet til. Sørg for, at netledning er tilsluttet korrekt ved stikkontakten og ved stikket i midten af hjulet på MOTMed. Kontroller venligst også funktionaliteten af din stikkontakt (ved at tilslutte en anden elektronisk enhed).

MOTMed kører ujævnt

Kontroller følgende punkter:

1. Er pedalradius på begge sider af MOTMed indstillet på samme trin?
2. Er pedalradius eventuelt indstillet på et højere trin for din bevægelighed? Dette medfører til et brugerbettinget ujævnt løb.
3. Brugerens position og holdning.
Du skal sidde sikkert og ret på MOTMed'en. Afstanden skal vælges, så knæene ikke strækkes helt ud når man træder på pedalerne.
4. Ved en ensidig lammelse kan det på grund af den ramte side af kroppen komme til ujævn kørsel (speciel ved lav bremsemodstand).
5. Skulle den ujævne kørsel også forekomme uden fastholdte ben, skal der ske en kontrol af fagpersonalet.

Mulige virkninger fra elektromagnetiske forstyrrelser på MOTMed

Mulig virkning	Foranstaltning til afhjælpning
Træningen afbrydes	Træningen starter igen
MOTMed slukker	Tænde for MOTMed igen
Den valgte træning skifter til en anden træning	Afslutte træningen og derefter starte den ønskede træning påny
Træningshastigheden ændrer sig	Kræver ingen foranstaltninger, genindstilles automatisk når forstyrrelsen er slut
Akustiske fejlsignaler optræder	Kræver ingen foranstaltninger, automatisk afhjælpning når forstyrrelsen er slut
Visuelle fejlsignaler optræder	Kræver ingen foranstaltninger, afhjælpes automatisk når forstyrrelsen er slut

Rengøring

ADVARSEL



Risiko for skader pga. elektrisk spænding!

Under rengøring og desinfektion skal strømtilførselen til MOTOMed bevægelsesterapiapparat af sikkerhedsgrunde afbrydes ved at trække stikket!

MOTOMed må kun rengøres eller desinficeres ved aftørring med specielt egnede rengøringsklude.

FORSIGTIG



Risiko for beskadigelse af MOTOMed!

Brug aldrig spray desinfektion eller desinfektions bruser, da dette kunne beskadige følsomme elektroniske dele samt de ubeskyttede bevægelige dele!

Der er ingen generel rengørings procedure. Rengøring skal ske i henhold til nødvendighed og hygiejnekrav.

Hvis flere personer bruger MOTOMed skal dele, der kan komme i kontakt med følsomme områder af kroppen (f.eks åbne sår, risiko for decubitus) rengøres regelmæssigt og desinficeres med et desinfektionsmiddel.

Brug aldrig ætsende, korroderende eller opløsende rengøringsmidler eller sådanne, som indeholder klor. Vær opmærksom på ikke at beskadige klistermærkerne på MOTOMed.



Anbefalede desinfektionsmidler er f.eks.

- Microbac forte surface disinfectant
- Meister Proper All purpose cleaner

Vedligeholdelse

Side 17 MOTMed kræver ikke regelmæssig vedligeholdelse/service. I den træning skal man gennemføre en visuel kontrol jf. kapitel 3. Brugte sliddele (f.eks. fodstøttebelægning, greb, expander) skal fornyes. Dette medicinske udstyr har vedligeholdelsesfri led og lager og består udelukkende af korrosionsbestandigt materiale.

Genanvendelse

Side 17 MOTMed er egnet til genanvendelse hos flere patienter. Hertil skal man følge anvisningerne i kapitel 3, 'visuel kontrol' og i dette kapitel.

Recycling

Side 57 MOTMed er fremstillet i en førsteklases metalkonstruktion. Den er holdbar, miljøvenlig og genanvendelig. Apparatet skal bortskaffes jf. WEEE 2012/19/EU (Waste Electrical and Electronic Equipment).
I tilfælde af spørgsmål er du velkommen til at kontakte MOTMed rådgivningsteamet.

Tekniske data, mærkning

Mål og vægt (basis model)

MOTOmed modeller	Mål (udvendige dimensioner i cm og tommer. min./max.)			Vægt (i kg og lbs)
	Længde	Bredde	Højde	
muvi med armtræner	95/108 cm	60 cm	124/135 cm	51 kg
	37.4/42.5 in.	23.6 in.	48.8/53 in.	112.5 lbs

Tilslutningsværdi (netspænding, netfrekvens)

100–240V~/maks. 120VA

47–63 Hz

Elforbrug

i standby <3 W

Miljøforhold for drift

Temperatur +5 °C til +40 °C / 41 til 104 °F

Luftfugtighed 15%–93% relativ fugtighed, uden kondens

Luftryk >795 hPa

Anvendeshøjde <2000 m / 6,600 ft. over havet

Miljøbetingelser for opbevaring og transport

Temperatur –25 °C til +70 °C / 41 til 104 °F

Fugtighed +70 °C ved 93% relativ fugtighed, uden kondens

Luftryk ikke relevant

Tæthedegrad IP21

Klassifikation Beskyttelsesklasse II, type BF

Klassificering i henhold til direktiv (EU) 2017/745

MDR-klassificering II a, bilag VIII, punkt 9

Klassificering i henhold til direktivet 93/42/EC

II a, bilag IX, punkt 9

GMDN Code 36313

NBOG Code 1108 active rehabilitation devices

FDA product code BXB - exerciser powered

Maks. godkendt Brugervægt

135 kg / 297 lbs

Håndtagene er PVC belagte (afhængigt af model). Trækker man netstikket garanterer det en fuldfaset strøm- slukning.

Signaturforklaring - generelt



Beskyttelse klasse II enhed



Anvendelsesdele af typen BF

Anvendelsesdele er dele, der ved forskriftsmæssig brug har kontakt med brugeren, og derfor skal opfylde særlige sikkerhedskriterier.

Følgende anvendelsesdele (typen BF) kan monteres på MOTOMed og skal kontrolleres regelmæssigt:

- Styreenhed
- Håndgreb
- Håndtag
- Fodstøtte
- Benføring med læggjorde

IP21 MOTomed opfylder IP21:
Beskyttet mod indtrængning af udefra kommende materialer og dryppende væsker.



Følg brugsanvisningen.



MOTomed opfylder 93/42/EC standarden for medicinsk udstyr.



Produktionsår for MOTomed (f.eks. 2021)



Max. weight
51 kg

Masse inklusive den sikre arbejdsbelastning i kg



Bortskaffelse skal ske jf. WEEE-reg.nr. DE 53019630.



Apparatets serienummer



Læn dig ikke op ad, skub ikke, eller træk ikke MOTomed sidelæns.



Gå ikke op i MOTomed-maskinen, og træn ikke i stående stilling.

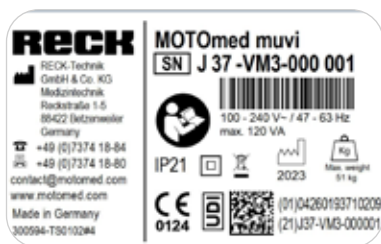
Forventet levetid

Den forventede levetid kan ikke oplyses generelt, da den afhænger af driftsmiljø, brugshyppighed og anvendelsesmåde.

Derfor oplyses den forventede driftslevetid som det tidsrum, hvor apparatet skal være driftssegnet efter den første ibrugtagning. Denne driftslevetid er fastlagt til 10 år, såfremt de tekniske specifikationer for apparatets model og tilbehørsdelene ikke er underlagt andre oplysninger.

Service

Skulle du have spørgsmål vil vi være glade for at hjælpe dig. Ring til os - dine spørgsmål og forslag er altid velkomne. Vi returnerer gerne dit opkald. Du bedes have serienummeret (SN) på din MOTOmed lige ved hånden. Du kan finde det på etiketten på det store rør foran på din MOTOmed.



III. 10.1

Din service-kontakt nationalt

Telefon 07374 18-84

Telefax 07374 18-80

E-Mail service@MOTOmed.com

eller ring gratis på 0800 6 68 66 33

Din service-kontakt internationalt

Telefon +49 7374 18-85

Telefax +49 7374 18-480

E-Mail service@MOTOmed.com

- 58 **Producentererklæring – Elektromagnetisk stråling**
- 59 **Producentererklæring – Elektromagnetisk immunitet**
- 60 **Anbefalede beskyttelsesafstand**

For netledningen til MOTOMed erklærer producenten overensstemmelse med kravene jf. EN 60601-1-2:2016-05.

Brug af andet tilbehør og andre elkabler end hvad producenten af dette udstyr har bestemt eller stillet til rådighed, kan medføre øgede elektromagnetiske forstyrrelser eller en reduceret elektromagnetisk stabilitet for apparatet og dermed en fejlagtig drift.

Producenterklæring – Elektromagnetisk stråling


MOTOMed er bestemt til drift i de nedenfor specificerede elektromagnetiske omgivelser. Kunden eller brugeren af MOTOMed skal sikre sig, at det bliver brugt i sådanne omgivelser.

Emission af forstyrrelser – målinger	Overensstemmelse	Elektromagnetiske omgivelser – retningslinjer
HF-emission jf. CISPR 11	Gruppe 1	MOTOMed bruger udelukkende HF-energi til dens interne funktion. Derfor er dens HF-emission meget lav, og det er usandsynligt, at elektronisk udstyr i nærheden forstyrres.
HF-emission jf. CISPR 11	Klasse B	MOTOMed er bestemt til brug i alle miljøer inklusive boliger og lignende, der er tilknyttet umiddelbart til en offentligt strømforsyning, som også forsyner bygninger, der bruges som boliger.
Emission af oversvingninger jf. IEC 61000-3-2	Klasse A	
Emission af spændingsfluktuationer/ flimmer jf. IEC 61000-3-3	gennemført	

Producenterklæring – Elektromagnetisk immunitet

MOTOmed er bestemt til drift i de nedenfor specificerede elektromagnetiske omgivelser. Kunden eller brugeren af MOTOmed skal sikre sig, at det bliver brugt i sådanne omgivelser.

Elektromagnetisk immunitets-tests	IEC 60601-Testniveau	Elektromagnetiske omgivelser – retningslinjer
Udledning af statisk elektricitet (ESD) jf. IEC 61000-4-2	±8 kV kontaktudledning ±15 kV Luftudledning	Gulve skal være af træ eller beton eller være forsynet med keramikfliser. Når gulvet er af syntetisk materiale, skal den relative luftfugtighed være mindsk 30%.
hurtige elektriske overspændinger/bursts jf. IEC 61000-4-4	±2 kV 100 kHz gentagelsesfrekvens	Kvaliteten af strømforsyningen skal svare til et typisk forretnings- eller sygehusmiljø.
Overspændinger (Surges) jf. IEC 61000-4-5	±0,5 kV, ±1 kV Ledning mod ledning	Kvaliteten af strømforsyningen skal svare til et typisk forretnings- eller sygehusmiljø.
Spændingsfald, korte afbrydelser og udsving i forsyningsspændingen jf. IEC 61000-4-11.	0% UT; ½ periode ved 0, 45, 90, 135, 180, 225, 270 og 315 grader 0% UT; 1 periode enfaset: ved 0 grader 70% UT; 25/30 perioder Enfaset: ved 0 grader 0% UT; 250/300 perioden	Kvaliteten af strømforsyningen skal svare til et typisk forretnings- eller sygehusmiljø. Hvis brugeren af MOTOmed insisterer på fortsatte funktioner også ved afbrydelse af strømtilførslen, anbefales det at tilkoble MOTOmed til en strømtilførsel, der ikke kan afbrydes eller til et batteri.
Magnetfelt ved forsyningsfrekvens (50/60 Hz) jf. IEC 61000-4-8	30 A/m	Magnetfelt ved netfrekvensen skal svare til den typiske værdi, som man finder det i forretnings- og sygehusmiljøer.
Bemærkning: UT er netspændingskilde til brug ved testniveauet.		

Elektromagnetisk immunitets - tests	IEC 60601-Testniveau	Elektromagnetiske omgivelser – retningslinjer
Udført HF forstyrrelser jf. IEC 61000-4-6	$3V_{\text{eff}}$ 0,15 MHz til 80 MHz $6V_{\text{eff}}$ i ISM- og radioamatørfrekvensbånd mellem 0,15 MHz og 80 MHz 80% AM ved 1 kHz	Brugen af dette apparat i umiddelbar nærhed af andre apparater bør undgås, da dette kan medføre fejldrif. Hvis brug under disse omstændigheder alligevel er nødvendig, skal man kontrollere både dette og de andre apparater for korrekt drift.
Strålings HF-forstyrrelser jf. IEC 61000-4-3	10V/m 80 MHz til 2,7 GHz 80% AM ved 1 kHz	Feltstyrken i stationære radiosendere bør ved alle frekvenser være lavere end testniveauet jf. en undersøgelse på stedet ^a . I nærheden af apparater, som er forsynet med følgende symbol, kan der opstå forstyrrelser. 
Bemærkning: Disse retningslinjer er muligvis ikke brugbare i alle tilfælde. Udbredelsen af elektromagnetisk omfang påvirkes af absorbering og reflekser i bygning, genstande og personer.		
a) Feltstyrken i stationære radiosendere så som basisstationer for radiotelefoner og landmobile tjenester, amatørradiostationer, AM- og FM-radio- og TV-stationer kan ikke forudbestemmes teoretisk. For at vurdere det elektromagnetiske miljø med henblik på den stationære sender, skal der gennemføres et studie af de lokale forhold. Hvis den målte feltstyrke på adressen, hvor MOTomed benyttes, overskrider ovennævnte testniveau, skal man kontrollere at MOTomed fungerer korrekt. Hvis man observerer usædvanlige virkemåder, kan det være nødvendigt med ekstra foranstaltninger, f.eks. en ændret tilpasning eller en anden placering af MOTomed.		

Anbefalet beskyttelsesafstand mellem bærbar og mobile HF-telekommunikationsenheder og MOTomed

MOTomed er beregnet til drift i et elektromagnetisk miljø, hvor HF-forstyrrelserne er kontrolleret.

Bærbar HF-kommunikationsenheder (radioapparater) (inklusive deres tilbehør som f.eks. antennekabel og ekstern antenne) bør ikke bruges i en afstand mindre end 30 cm (12 inches) til de af producenten beskrevne dele og ledninger til MOTomed. Manglende overholdelse af dette kan medføre en forringelse af apparatets egenskaber.

Indeks

A

Alvorlige hændelser 10
Ansvarsfraskrivelse 8
Anvendelse 6
Anvendelsesområder 7
Apparatets serienummer 53
Armtræner 35

B

Bentræner 33
Beskyttelsesafstande 60
Brugervægt 52

C

CE-mærkning 53

D

Desinfektion 49
Drejustering 35

E

Elektromagnetisk immunitet 59
Elektromagnetisk stråling 58
Elforbrug 51
Ergo-håndgreb 41

F

Fejlretning 45
Forberedelse 30
Forholdsregler 11
Forord 1
Første ibrugtagning 11
Fri træning 31

G

Genanvendelse 50

H

Horisontaljustering 35
Hurtig fiksering »QuickFix« 39

I

Indikationer 8

K

Klassifikation 51
Klinisk anvendelse 9
Kontaktperson 55
Kontraindikationer 9

M

Mål 51
Miljø 51

N

Nemmere Indstigning 32

P

Patientmålgruppe 7

Pedalradius 34

Produktionsår 53

Q

Quick-change-teknologi 40

»QuickFix« 39

R

Recycling 50

Rengøring 49

S

Serienummer 55

Service 55

Setup 24

Signaturforklaring 52

Sikkerhedsfodstøtter 38

Stand-by tilstand 26

Styreenhed 30

Styreenhedet 25

T

Tæthedegrad 51

Tekniske data 51

Tetra-håndgreb 40

Tilbehør 37

Træningsanlæg 31

Træningsmål 8

Transport 28

Transportruller 28

Typeskilt 55

U

Underarmsskål 41

V

Vægt 51

Vægtbegrænsning 52

Vedligeholdelse 50

Vertikalhåndgreb 40

Vertikaljustering 36

Visuel kontrol 17

Gyldig fra produktionsår 2019

100.019.049 da 20231218

Vi forbeholder os ret til ændringer i forbindelse med forbedringer.

Kopiering, også i uddrag, må kun ske med skriftlig tilladelse fra Firmaet RECK

RECK

RECK-Technik GmbH & Co. KG

Reckstraße 1-5, 88422 Betzenweiler, GERMANY

Telefon +49 7374 18-85, Fax +49 7374 18-480

info@MOTOmed.com, www.MOTOmed.com

